

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΑ ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ

ΧΑΛΒΙΤΣΚΑ - ΤΣΟΥΠΙΤΣΚΑ

Το παραμύθι αυτό μου το διηγήθηκε μια γερή από την Κιρκεντία, σε Μικρά και γλώσσα. Το κείμενο του παραμυθιού αυτού είναι ότι τα «εγκώμια» τροπον ένα και η γηραιά προς την χούτρα, την «φωτιά» την «γνή» κ.λ.π. λέγονται ελληνιστί, άλλα παρεφθασμένως. Διατήρησα τον τίτλον του παραμυθιού «Χαλβίτσκα-Τσουπίτσκα» που σημαίνει ή κούρα του Χαλβ.

«Μία φορά κι ένα καιρό, τότε στο παλιό καιρό»

Ζούσαν μία γερή και ένας γέρος. Παιδιά δεν είχαν, σκυλιά δεν είχαν, ζούσαν μοναχοί τους. Ήταν Σαρανταήμερο σαν σήμερα.— Της γρηάς της «λιμισίτσκα» νά κριμίσση χαλβά με λάδι του Αγίου Ανδρέα.— Σηκώθηκε νύχτα και τόν ξεκίασε.

— Μην τρώς, της λέει ο γέρος, νά πάμε πρώτα εις την εκκλησία κ' έπειτα.

Αφήκαν τόν χαλβά στη χούτρα και πήγαν ν' ανάψουνε κίνα κερι. Σάν έγύρισαν, τί νά ίδουν; Τς σπιτί έτοιμο, παστρικά, καθαρισμένο, σφουγγαρισμένο, τό πιάτα καθαρά, τά ρουχία τους σφαιμένα και στη μέση στό τραπέζι, μία πητα σαρακοσιανή, (πόσνα ζέλενικ) προσινόηρη, δηλαδή, από χούτρο του άγρου με άφθονο σουσάμι και καρύδι, όπως συνειθίζον στη Μακεδονία.

Οι γέροι τρέβανε τά μάτια τους.— Ποιός τά ξεκίασε αυτά;

Και έμπρός στην πητα, ληρμονήσαν τόν χαλβά. Τήν άλλη ημέρα σηκώθηκαν νά πάνε στό χωράφι, γυρίζουνε τό βράδυ, πάλι τό σπιτί καθαρό, πλυμένο και στη μέση τό τραπέζι με φασούλα-ταβιά, που κούμπιπαγε στό λάδι και «χουσαφι» (είδος κομπόστας Μακεδονικής).

— Βρέ γρηά, λέει ο γέρος, νά κρυφτούμε νά δούμε ποιός τό κάνει αυτό.

Τήν άλλη ημέρα κάνουν ότι θά φύγουν και άνεβαίνουνε στό κρομόνδα και παραμονεύουνε από τόν φρεγγίτη. Βλέπουν λοιπόν ν' άνοιξη ή χούτρα, και ο χαλβάς, που είχαν ληρμονήσει, νά βγαίνει και νά μεταμορφώνεται εις ένα γλυκό και πεντάμορφο κορίτσι με χρυσόν σαν μέλι και νόστιμο άν τό καρδί.

Έσπυρίσε τό σπιτί, σκοπίσε, έπληνε, καθάρισε, έτοιμάσε ένα νόστιμο σαρακοσιανό φαγι, και έπειτα έγεινε πάλι χαλβάς και πήκε μέσ' τη χούτρα.

Οι γέροι έσάστισαν, μά και τούς φάνηξε καλό.

Κάθε πρωί έφρυγαν και χούτραν τό βράδυ και βρισκαν τό σπιτάκι τους άρχοντικό και τά φαγιά τους, βασιλικά φαγιά!...

Αλλά έλα που έμειε ή γρηές είμαστε παράξενος... Έφρασε πούθε γίνονται ή γρηές! Από τις ξερές σούρες τών Σατανάδων... Κάθε χόσνο ο διάβολος άλλζει ούρά, όπως ύποκώμισο τό φεύδι.— Κάθε ξερη ούρά, λοιπόν, που πέφτει στημένη και στριμμένη από τόν τρισκατάρατο, γίνεται και μία γρηά στον κόσμο!...

Της γρηάς λοιπόν της ήλθε, νά τόν φάη τόν χαλβά, για νά ίδη τί θ' άπογεινι.

— Μή, μαρη γρηά, της φώναζεν ο γέρος της, μά που ν' άκούρη.— Και μία στιγμή που πήγεν ο γέρος ν' άγοράση «μακάλας» (κουκιά) κήθετα εκείνη και τόν τρώγει...

Σηκώνονται τό άλλο τό πρωί και πανε στην δουλειά τους, γυρίζουνε τό βράδυ, τό σπιτί άνω-κάτω, και ουτε φαί εις την γωνιά, ουτε φωτιά στό τζάκι.

Τήν άλλη ημέρα τό ίδιο, τό ίδιο και την άλλη, τό ίδιο κάθε μέρα.— Τέλος της λέει ο γέρος της γρηάς.

— Δεν κάνουνε πάλι χαλβά, μήπως μάς ξαναγείνη κόρη!...

Μιά «σαρακοχουσανά», πού περασιτική, κήθησε άπ' έξω στό περιβόλι εις μία κερσάτι, τούς ελπε.

— Παρακάλεστε και την χούτρα. Αυτή κοιλοποιά!...

Πήγα λοιπόν, κριμάναν πάλιν τόν χαλβά και παρακάλεσαν την χούτρα:

« Χούτρα μου, καλοχούτρα μου! καλόγηρα, κρηά μου! που καρμαρώεις στη φωτιά, κι' ή φλόγες σ' άγκαλιάζουν, δόσε πάλι την κόρη μας να μας ηηοκομάει...»

Μόλις φύγαν οι γέροι, και ο χαλβάς βγήκεν από την χούτρα και έβρισκεν ένα άλλο κορίτσι, γλυκομελωχόνο, με μυγδαλάτα μάτια, και λαχταριστά. Έφκίασε τό σπιτί, ξεκίασε φαί και μπηκε πάλι μέσ' στη χούτρα.

Για νά μη παυλογομήσε, οι γέροι ζούσαν εούτχεις, και μία μέρα φύλαξαν, πέτυχαν τό κορίτσι και έπειτα έβρισαν πλέον φανερά, μόνον που την νύχτα, τρώπανε πάλι μεσ' στη χούτρα!...

Πέρασαν χρόνια και καιροί και μεγάλωσε και τό κορίτσι.— Οι γέροι θέλουνε νά τό παντρέψουνε.— Αλλά με ποίν; Ποιός ήταν άξιος ή γαμβρός, έκει, για την χαλβαδογέννητη την μηχανοθετημένη;

Πάνε πάλι στη χούτρα:

— Χούτρα μου, καλοχούτρα μου, καλόγηρα, κρηά μου, που καρμαρώεις στη φωτιά, κι' ή φλόγες σ' άγκαλιάζουν για δειξε μας, ποιός γαμβρός, να δώσουμε στην κόρη!...

Η χούτρα, σαν τη βέλλαν στη φωτιά, ζωντανέψα και χούχλαξε και ελπε:

«Όξω στην έβρασιτιά την κακη την πεθερά, με τ' άγκάθια τό πολλά, πετεινάρι πιάστηκε, πάρε το και φέρε το, και στην κόρη, δώσε το.»

Τρέχουν οι γέροι όξω στην «έβρασιτιά», (βάτος) και βλέπουν ένα δόχοσυ και πλουμισμένο πετεινάρι, με όλοσφαιρο λειρι, σαν στέμμα, νά εχη πέση μέσα και νά παλαίη, νά μ'ατώνη, νά ξεσηκωθεί...

Τρόμαξαν να τό βγάλουν, τό φέρνουν μέσ' στό σπιτί και τρέβανε τά μάτια τους.

— Μά τί! Ένα πετεινάρι, θά δώσουνε στην κόρη τους, γαμβρό!

Μά ξεφκίνα τό πετεινάρι έβγαλε ανθρώπινη φωνή και ελπε.— Έγώ είμαι βασιλόπουλο από τη μητρια μου μαγειμένο. Από μικρό με πέταξε.— Ήθελα νά μοι δώση γυναικα τη «Μάρα-Πιπιλίτσα» (την Σταχοματιά δηλαδή, ένα είδος ιδιικής μου Σταχοματίτσας, μά κακής ούτης και άσχημης). Έφρυγα. Με κινήθησε και ήρθε έδώ και έβγαλε «άγριοβασιτιά» για νά με πνίξη.— Πήγα νά φάω βατόμουρα και μ' άρπαξε.— Αν δένπροφθάνατε θά μ' έσχιζε με τά νύχτα της, που εινε της άγριοβασιτινιάς τ' άγκάθια.— Αλλά ή Μοίρα μουγαψε, άν πάρω για γυναικα κόρη που νά εχη μάνα τη «δύναμι της γής», πατέρα της τόν ήλιο, και οίμα της τό στοιχείο τού νερού, και την έκοιλοπόνησε μία φλούδα χώμα, τότε θά πάρω πάλι τό βασιλικό μου, και ή καμά ή μητρια γείνη «Μπουμπάλκι» (κατσουρίδα) για νά την τρώη ή καρακάξες...

Πάλι τότε ή χούτρα χούχλαξε από τη φωτιά:

Τό αιταράκι, τό ψομί, εινε της γής ή δύναμι, ο ήλιος τό φωτράνει, τό τρέφ' τό μεγαλώνει, και τό νερό την έπλασε, με μέλι ζυμαμένη, κι' έγώ την κοιλοπόναγα, πουν τό κορμί μου, φλούδα γής, ηημμέιο στό καμίνι.

Τότε καταλάβαν όλοι, ότι ή κόρη του Χαλβά ήταν γενομένη άπ' τό αιτάρι την «δύναμι της γής», άπ' τόν πατέρα της τόν ήλιο που τό έμειγάλωσε και τό «στοιχείο» του νερού και γίνηκαν γάμοι και χαρές και κίνησαν μαζί, νά πάρουν τό βασιλείο...

Η μητρια όμως ή στρίγλα, τό έμαθε, πως ήχοντο.— Της τώπανε δυό ποτικιά, που τ' άκουσαν στό σπιτί, κι' έτρεξαν νά τό προσθήσουν...

Στέλλει λοιπόν στρατιώτες 'μπρός και πιάνουνε τό πετεινάρι και τό ρίχνουν στό μαυρο ποταμό, που ουτε ψύρια εχει, ουτε ζωντανό μένει στα νερά του, ουτε πουλι περνάει από πάνω του.

Η γυναικα τόν όμας, ή «Χαλβίτσκα ή τσιούτσκα» μόλις τό είδε φώναξε:

Νερό της γής, τού ποταμό της στέρας και τού βάλτου, γλυκό, πικρό, και άμυρό άπ' τό θεό σταμένο, από βουνα κρημνίτσαι, και σέ πελάγη πέφτει, νερό, της γής, τών ποταμιών, της βούνης και της στέρας που μέσα μ' άνοθεύσαι σαν άλμα στο κορμί μου χάρισε την άγάπη μου, τόν άδισα, τό δικό μου.

Τό ποτάμι στάθηκε, άνοιξε δρόμο και τό πετεινάρι πέρασε: Πριν βγή όμας, του ελπε τό ποτάμι:

Πά νερό, πιά νερό φύσκασε σάν «άσκηρο» κι' όταν έρθ' ή ώρα πάλι ή καυιά σου να τό βγάλι...

Έσκυψε τό πετεινάρι κι' ήπιε, ήπιε, ήπιε όσο φύσκασε.



‘Η μητρικά, από πάνω απ’ τόν πυργο, σάν ειθε πώς τὸ βγάλω  
ὁ ποταμός, ἔστειλε ἄλλο σιγατό, νὰ τὸ πιάσῃ, νὰ τὸ οἶξῃ εἰς τὸ  
φοθόν.

Πάλι ἡ «τσουπίτσα» ἢ Χαλβίτσα κ’ φώναξε.

*Φωτιά πυρῆ, φωτιά χροσθ,  
καὶ κόκκινη ἐντιβόκια (παρθένης)  
ποὺ ἔφρησε τὸ σῆμα μου,  
κι’ ἀνάβεις τὸ χορμί μου,  
καὶ μέσα μ’ ἀναθέσσαι,  
αἷμα μου καὶ ζωὴ μου,  
ποὺ ἦσαν ἡ μητέρα μου,  
τοῦ ἤλιου θυγατέρα,  
μὴν κάγγῃς τὸν ἀνδρούλι μου,  
τὴν ἀγαπητικὸν μου ...*

Τότε ὁ φοθρός με τ’ ἀνοίχτο τὸ στόμα φώναξε :

*Πῆς ν’ ἀφίσῃ τὸ νερό  
καὶ θὰ σβῶσῃ σὸ φτερό,  
δοῦ σὴν κοιλία τὸν ἐγὼ,  
νὰ μὲ σβῶνῃ, νὰ μὲ βόξῃ,  
κι’ ἔλα πᾶρ’ τὸ πετεινάρι,  
μ’ ἔλι τὸ θροῦ τῆ χρά.*

Τὸ πετεινάρι ἀπόλωε τὸ νερὸ τοῦ ποταμοῦ ποὺ εἶχε πιῆ, ὁ  
φοθρός ἐβῆσε, τὸ πετεινάρι βῆκε, μὰ ὁ καινός, πῆγε καὶ εἰδο-  
ποίησε τὴν πεθερά.

Τὸ Πετεινάρι πέταξε ἀπάνω στὰ κεραμίδια τοῦ ποταμοῦ καὶ  
λάλησε :

— Νταγκονέμα μάικατα  
Νταγκονέμα κέρκατα,  
Μάρα—πιυλάρα.

—(Νὰ χαθῆ ἡ μητέρα, νὰ χοθῆ καὶ ἡ κόρη τῆς ἢ Σταχο—  
Μαρία).

— Νταγκονέμα μάικατα  
Νταγκονέμα κέρκατα,  
Μάρα—πιυλάρα.

Τότε ἡ μητρικά ἐσκύλλισσε.—Φαρμάκωσε ψωμί καὶ τὸ ξερίζε  
στὰ κεραμίδια, γιὰ νὰ φῆρ τὸ πετεινάρι καὶ φαρμακοθῆ, πενα-  
γμένον ἀπὸ τὸ δρόμο καθὼς ἦταν.—Μὰ πάλι τὸ εἶδε ἡ χαλβαδο-  
γέννητη καὶ ἀνέβηκε ψηλὰ ὅ’ εἶνα ψηλὸ πλατάκι καὶ φώναξε εἰς  
τῆς ψυχίτσες τοῦ ψωμοῦ.

*‘Αδέλι μου σιγαράκι  
καὶ καλὸ τῆς γῆς ψωμάκι  
τῶφεις σὺ τὸ μνημνημάκι,  
τὸ λιοτάρι, τὸ ποντάκι.  
Ἐρᾶσ’ το, τὸ φαρμάκι,  
γλύτσ’ τὸ πετεινάρι.*

‘Η ψυχίτσες κρύφθηκαν κάτω ἀπὸ τὰ κεραμίδια. Τὸ πετεινάρι  
κόλλιν ἄλλησε.

*Ντὰ ποῦκνε μάιτες  
οἴτε κοῦτσι μῶος...*

—(Νὰ σκάσι ἡ μητέρα-μητρικά ἡ σκυλογεννημένη).

Τότε σηκώθηκε ἕνας αἰφώνας, ἕνα κακὸ δρολόφι, ἔστειλε ἡ  
γῆ τὴν σκόνη τῆς, τὸ νερὸ τὰ σύννεφά του, καὶ τὴν δύναμὶ τῆς ἡ  
φωτιά καὶ τὴν πῆσαν, τὴν κακὴ τὴν μητρικά καὶ τὴν πῆσαν ἐκεῖ  
ποὺ ἀνθρώπος πῶδιν δὲν πατεῖ, χορτάκι δὲν φυτρώνει... Ἀπάνω  
στὸ Καϊμάκ-Τσαλάν (βουνὸ ἀναθῆς τῆς Φλωρίνης ὕψους 2.500  
μέτρων, ἴσως ὁ ἀρχαῖος Βορράς) καὶ τὴν κρατοῦν οἱ ἀνεμοὶ θα-  
μένη, μὲ τὸς πέγους... Ἀλλὰ καμιά φορὰ συνέχεται, μονιάζει  
καὶ οὐράλιζει καὶ τότε γιόνια καὶ κακὸ πέφτουν στὴ γῆ, νεροπόντες  
καὶ καταγίδες, χαλαῖς εἰς σπορὸς πῶν χορικών καὶ πέφτει μεγάλῃ  
παινα εἰς τὸν κόσμω !... Τότε ἀλευρὶ δὲν ὑπάρχει καὶ φκιάνουνε  
χαλβάδες εἰς τὰ σπῆτια... Ἡ χύτρας τότε μένουνε ξερὸς καὶ στα-  
χτοπιπιλιμένες, κι’ οἱ γέροι παγαῶνουν στὰ μολύβια τους.

Μὰ πάλι βγαίνει τὸ κορίτσι καὶ παρακαλεῖ τοὺς ἰδιοὺς τῆς τὴν  
γῆ, τὴ καλομάνα, τὸ στοιχεῖο τοῦ νεροῦ, καὶ τὸν πατέρα τῆς τὴν  
χῆρα καὶ πάλι φρέγγουνε καλὲς ἡμέρας εἰς τὸν κόσμω... Καὶ πάλι ἡ  
χῆρας γιομάτες τραγοῦδᾶνε καθιστῆς σὲς πωροσιτῆς καὶ πάλι  
ἀνάβουν ἡ φωτιές καὶ φκιάνουν ἡ νοικοκυρὲς χαλβάδες...

— Καὶ τὸ πετεινάρι τὶ ἀπόγεινε ; ῥώησῃ καὶ γρηοῦλα.

— Πῆρε τὸ βασιλιό του, πῆρε τὰ παλάτια του, καὶ ἔζησε καλὰ  
μὲ τὴ γυναῖκα του τὴν μελοζωμένην, τὴ γλυκισιὰ καὶ νόστιμη.

(Οἱ γέροι ἔζησαν δοῦς τῆσαν γραφτὸ καὶ βπειτα ἀνακαυθῆ-  
καν μεσ’ στὴ γῆ, ποὺ δέχεται ὄλω τὸν κόσμω...)

— Καὶ ἡ χῆρα ;  
— Τὴν χῆρα τὴν χροσώσανε καὶ τὴν ἐκάμανε κορῶνα. Τὴν  
φοροῦσε ὁ βασιλιάς, σάν βγαῖνε νὰ κρῖνῃ μὲ τὴν δωδεκάδα του...  
‘Η χῆρα τοῦδοκε γνάμῃ σαφῆς καὶ λογικῆς καὶ κωβερνοῦσες μυαλο-  
μένα... Ἀπὸ τότε ὄλω οἱ βασιλιάδες, φοροῦνε χῆρας σὸς κεφαλά-  
τους, ποὺ σήμερα τῆς λένε «κορῶνες». Μὰ βπειθὴ ἄλλοξαν τὸ  
σῆμα τους, ἔλλαξε κι’ ἡ γνώσι απ’ τὸν κόσμω !...

Σ. Σταματίου



== ΤΑ ΦΡΑΙΟΤΕΡΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ ==

Γιὰ τὸν ὑπέρητη

Τὸ ἔξης χαριτωμένο ἀνεκδοτο ἀναφέρεται γιὰ τὸν Φρειδερίκο  
Γουλιέλμο Δ’ τῆς Πρωσίας διὰν ἦσαν νέος :

Μιὰ ἡμέρα τοῦ θέρους τοῦ 1818 σὲ μιὰ μικρῇ λουτρόπολι τῆς  
Βόδης πολλοὶ ἀπὸ τοὺς ξένους ποὺ ἤμεναν ἐκεῖ, ἦσαν μαζεωμένοι  
στὴ λέσχη κι’ ἐχαρτόπαιζαν. Τὸ παιχνίδι εἶχε ἀποκτήσει ἄριστὸ  
ἐνδιαφέρον καὶ οἱ συγκεντρωμένοι γύρω ἀπὸ τὴν πρᾶσινῃ τρά-  
πεζαν δὲν ἐπρόσεξαν ἕνα ἠχηλὸ καὶ εὐμορφω νεαρὸν κύριον ἀπλοῦ-  
στατα ντυμένον καὶ κομμωμένον ὡς τὸ λαϊκὸ ὁ ὁποῖος ἐμπῆνε  
χωρὶς νὰ κέρη θόρυβο, ἐπλησίασε καὶ παρακολούθησε τὸ παιχνίδι.

— Ἐνα κάλληρο στὰ ἐφτά ! εἶπεν ἕξαφνα ὁ νεαρός αὐτὸς κατα-  
θέτων ἕνα τρέμαρο ἐπὶ ὀρισμένον χαρτιῶ.

‘Ο κύριος ποῦκανε τὸν «παγκῶ», ἐκῦτταξε μὲ περιφρόνησι τὸν  
νεαρὸ παίκτη, ποὺ εἶχε τὸ θάρρος νὰ ποταῖσῃ τὸν πενηχρὸ του ἐκά-  
λληρο ἐν μέσῳ σπορῶ χροσῶν νομιματών. ‘Ο νεαρός εἶχε ποταῖσε  
στὸ «ἐφτά». Τὸ «ἐφτά» ἔδωσε καὶ ὁ παγκιέρης ἐπῆρε τὸ τάληρο  
καὶ ἀντὶ νὰ τὸ οἶξῃ στὸν σπορὸν τῶν χροσῶν νομιματών ποὺ εἶχε μρο-  
στὰ του, τὸ πέταξε περιφρονητικὰ κάτω ἀπὸ τὸ τραπέζι λέγοντας :

— Αὐτὸ γιὰ τὸν ὑπέρητη !

‘Ο νεαρός παίκτης μόλις ἄκουσε τὰ λόγια αὐτὰ ἀναψε καὶ κοκ-  
κίμως ἀπὸ τὴν ὀργή του. Χωρὶς ὅμως νὰ χάσῃ τὴν ψυχραιμία του.

— Τὸν μάγκο σας ! ἐφώναξε στὸν παγκιέρη, χτυπώντας μὲ τὴ  
γροθιά του τὸ τραπέζι.

— Κι’ ἐν καρδίῳ τι ἐγγύησι θάχω γιὰ τὴν πληρωμῇ ; ῥώησε  
εἰρωνικὰ ὁ παίκτης.

— Τὸ ὄνομά μου !

Εἶπεν ὑπερήφανα ὁ νέος καὶ ἐξουμβώσας τὸ ἐπαναφόρι του, ἔδει-  
ξε τὸν ἄσπερα τοῦ Μέλανος Ἀστὸ ἐπὶ τοῦ στήθους του, προσθέτων :

— Εἶμαι ὁ διὰδ’χος τῆς Πρωσίας !

Στὰ λόγια αὐτὰ τοῦ νέου ὄλω οἱ ποριστάμενοι ἔμειναν ἐμβρόν-  
τητοι. Τὰ χέρια τοῦ παίκτη ἀρχίσαν νὰ τρέμου.

Τὸ παιχνίδι ἐν τούτοις συνεχίσθη, ὁ Πρίγκιψ ἐκέρθισε. Τότε ὁ  
Φρειδερίκος Γουλιέλμος ἐπῆρε δόλοκληρὸν τὸ κερδοθῆν ποσὸν ἀνε-  
χόμενον εἰς δύο χιλιάδες λουδοβικια, τὰ ὁποῖα ὁ παίκτης τοῦ  
ἔδωκεν ἐντὸς σακκιδίου, καὶ εἰχόντοτας τα περιφρονητικῶς κάτω  
ἀπ’ τὸ τραπέζι εἶπε :

— Καὶ αὐτὰ γιὰ τὸν ὑπέρητη !

Καὶ στρέψας τὰ νῶτα, ἐξῆλθεν ἀγερωχῶς τῆς αἰθούσης...



ΠΑΛΑΙΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

ΕΝΑ ΠΡΟΙΚΟΣΥΜΦΩΝΟΝ ΤΟΥ ΙΣΤ ΑΙΩΝΟΣ

Σὰς παραθέτομεν κατωτέρω ἀποσπάσματα ἐνὸς Ναξιακοῦ προικο-  
συμφώνου τοῦ 1533, γιὰ νὰ ἴδῃτε πῶς τὰ οὐνέτασαν τὴν ἐποχὴν αὐτὴν  
οἱ προπατόρες μας διὰν ἐπρόκειτο νὰ παντρεύουν τὰ παιδιὰ τους.

«Εἰς δόξαν Χριστοῦ ἡμῖν. 1533. Ἀπριλίου 26 καὶ εἰς τοποθέ-  
σιον Κυνηδάρου καὶ εἰς τὸν οἶκον τοῦ Κύρ Γεωργῆ Μανῆ, ἔδεκα  
κατὰ παρησίας ἐνέμωροθ ἐμοῦ τοῦ ὑπογράφοντος καὶ τῶν κάτω  
γεγραμμένων μαρτύρων, ἤλθασιν εἰσε σὺβρασιον καὶ λόγο εἰς συμφω-  
νία, ἡ δύο μερίδες, Κύρ Γεωργῆς Μανῆς καὶ ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος ἡ  
κερὰ Παπαδιά τοῦ μακαρίτου Παπᾶ Ἰωάννου Σπανοῦ.

Ἐσπας καὶ νὰ εἶχῃ ὁ Κύρ Γεωργῆς Μανῆς καὶ ἡ κερὰ  
Παπαδιά ὄνοματι Γεωργίου ζητεῖ ὁ αὐτὸς Γεωργῆς τὴν αὐτὴν  
Εἰρήνην διὰ γυναῖκα του νόμμο καὶ εὐλογικῆ, ὡς ὀρῖσει ἡ ἄγία  
τοῦ Θεοῦ καὶ ἀποστολικῆ ἐκκλησία, ὅςτε δυναστικά, ὅςτε προφα-  
σις, ἀλλὰ μετὰ βουλής καὶ ἀγάτης καὶ διακριτοῦ γνώμης.

Ἀρχῆ : Τάξει ὁ Γεωργῆς Μανῆς καὶ ἡ σμυβία του ἡ Μαργαρίτα  
τῆς θυγατέρας τῆς Εἰρήνης τὴν εὐχὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς Θεοτόκου  
καὶ τὴν ἐδικὴ τῆς καὶ εἰς ὄνομα καὶ χάρι ποικρός (προικὸς) πρῶ-  
τον μὲν τὴν κατοικία οἴκου καθοτισσῆσε ἀπὸ τὴν σήμερο ἐδικὴ τῆς.  
Ἀκόμη τὸ ἀπέλλι (ἀμπέλι) εἰς Φραγκοῦλους νὰ περοδιαβαῖν ἡ  
Εἰρήνη κ.τ.λ. κ.τ.λ.

Ἐ Ἀρχῆ καὶ τοῦ προικοσυμφώνου τοῦ ἀνδρός : Δίδει ἡ κερὰ Πα-  
παδιά τὸ παιδίον τῆς Γεωργῆ τὴν εὐχὴ τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς Πανα-  
γίας καὶ τὴν ἐδικὴ τῆς, καὶ εἰς ὄνομα χάρι ποικρός (προικὸς) πρῶτο  
μὲ καὶ σπῆτια τὰ «πάνω τὸ δύο ἐδικὰ του ἀπὸ τὴ σήμερο» τὸ ἀπέλλι  
(ἀμπέλι) εἰς τὸ γεροντάμπωλο νὰ τρώῃ ἡ μάνα του τὸ μισὸ ὡς τῆ  
ζωῆ τῆς καὶ ἀποθανόντας τῆς ἐδικὸ του. Τὸ ἀπέλλι τῆς Ψαθαβίνα  
ἀπὸ τὴ σήμερο ἐδικὸ του, ἀκόμη τὴν κομπρία τοῦ Μαγκλαβέρα ἀπὸ  
τὴ σήμερο ἐδικὸ του, μόνον ἀπὸ τῆς ἀχλάδες ἀπὸ τὸ νάρι (!)... νὰ  
τρώῃ τὰ μισὰ ὡς τῆ  
ζωῆ μου καὶ ἀποθα-  
νόντας μου ἐδικὰ του.  
Ἀκόμη τῆς κρεββατινῆς  
νὰ εἶς ἐχουμε μαζὺ πά-  
τους κ.τ.λ. κ.τ.λ...»

Τὸ προικοσύμφωνον  
ἀσέφυλά σσεται εἰς τὸ  
ἔθνομολογικόν μας Μου-  
σειον μὲ ἄλλα παλαιὰ  
ἐγγραφα. Δείχνη δὲ  
τὴν ἀπλοϊκότητα καὶ  
τὴν ἐλλείπειαν τῶν πα-  
τέραν μας, ποὺ δὲνδύπερ  
χρῆ ἄλλοίμσον, σήμερα!

